

配合全国高等教育自学考试教材

大学英语自学教程

(上册)

自学辅导

章 玮 张益明 葛长根 编 韩建军 审校

华东师范大学出版社

大学英语自学教程(上)

学 习 辅 导

章 玮 张益明 葛长根 编
韩建军 审校

华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学英语自学教程(上册)学习辅导/章玮等编. —上海: 华东师范大学出版社, 1999.9

ISBN 7-5617-2130-7

I.大… II.章… III.英语—高等教育—自学考试—教学参考资料 IV.H31

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第63066号

责任编辑 丘保华

封面设计 王天琪

大学英语自学教程(上)

学习辅导

章玮 张益明 葛长根 编

华东师范大学出版社出版发行

(上海中山北路3663号 邮政编码200062)

新华书店上海发行所经销

上海新文印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张10 字数250千字

1999年9月第1版 1999年9月第1次印刷

印数001—11000本

ISBN7-5617-2130-7/H·144

定价 13.00元

内 容 介 绍

本书是与全国高等教育自学考试指导委员会组织及编写的《大学英语自学教程》配套的学习辅导书。为了配合广大自考生更好地掌握课文的内容以及解决练习中存在的问题,本书提供了课文 A、B 的译文,给出了练习答案。针对学生学习过程中难以掌握的语言现象,书中还给出了一系列的模拟试题以及全真试题,供自学者在考前进行自测,以提高应试能力。

前 言

全国高等教育自学考试指导委员会组织编写的《大学英语自学教程》是高等教育自学考试大专和本科的基础课教材。为了配合该教材的使用,满足广大高等教育自考人员的要求。我们依据全国高等教育自学考试指导委员会审订的《英语自学考试大纲》组织编写了《大学英语学习辅导》一书。考虑到高等教育自学人员的特点以及高等教育自学考试的要求,书中突出了以下内容:

1. 为课文配译参考译文。为了便于高等自学考试人员更好的理解课文与语言现象,对教材中的课文均配译了参考译文。

2. 为课文附上参考练习答案。在教材各个单元后均有课文练习,词汇练习以及语法练习。为了帮助自考人员学习,本书均精心做了紧扣课文内容的解答。

3. 提供一系列的模拟试题和全真试题,供自学者在考前进行自测,以帮助自考者提高应试能力。

本书由章玮、张益明、葛长根编写。全书由韩建军审稿,她对本书提出了一些宝贵的建议,在此表示感谢。这里还要感谢那些为此书出过力的一些同志。(本书在出版前,曾在华东师大理工学院 97、98 届自考班中试用,取得良好效果。)由于水平有限,时间仓促,书中错误在所难免,谨望读者批评指正。

编者

1999.5.31

目 录

前 言

第一课 课文 A	课文译文	如何成为一名成功的语言学习者?	(1)
	练习答案	.....	(2)
课文 B	课文译文	语言	(5)
	练习答案	.....	(6)
第二课 课文 A	课文译文	税、税、更多的税	(8)
	练习答案	.....	(9)
课文 B	课文译文	广告	(12)
	练习答案	.....	(13)
第三课 课文 A	课文译文	大西洋	(16)
	练习答案	.....	(17)
课文 B	课文译文	月亮	(20)
	练习答案	.....	(21)
第四课 课文 A	课文译文	提高你的记忆力	(24)
	练习答案	.....	(25)
课文 B	课文译文	短期记忆	(28)
	练习答案	.....	(29)
第五课 课文 A	课文译文	关于食物的谬论	(33)
	练习答案	.....	(34)
课文 B	课文译文	动物有思维吗?	(37)
	练习答案	.....	(38)

第六课 课文 A	课文译文	钻石	(41)
	练习答案	.....	(42)
课文 B	课文译文	动物与植物的不同	(45)
	练习答案	.....	(46)
第七课 课文 A	课文译文	家庭	(49)
	练习答案	.....	(50)
课文 B	课文译文	变化中的美国家庭	(53)
	练习答案	.....	(54)
第八课 课文 A	课文译文	卫星通讯	(58)
	练习答案	.....	(59)
课文 B	课文译文	空气的未知因素	(62)
	练习答案	.....	(63)
第九课 课文 A	课文译文	学术词汇与普通词	(67)
	练习答案	.....	(68)
课文 B	课文译文	如何扩大你的词汇	(71)
	练习答案	.....	(72)
第十课 课文 A	课文译文	科学的态度	(75)
	练习答案	.....	(77)
课文 B	课文译文	用科学的方法来解决问题	(80)
	练习答案	.....	(81)
第十一课 课文 A	课文译文	美国车库大拍卖	(84)
	练习答案	.....	(85)
课文 B	课文译文	美国的商店	(88)
	练习答案	.....	(89)
第十二课 课文 A	课文译文	如何编写词典	(92)
	练习答案	.....	(93)

	课文 B	课文译文	阅读提供必需的生存技能 (96)
		练习答案	 (98)
第十三课	课文 A	课文译文	保险 (101)
		练习答案	 (102)
	课文 B	课文译文	钱是什么? 它的作用 是什么? (105)
		练习答案	 (106)
第十四课	课文 A	课文译文	彬彬有礼的重要性 (109)
		练习答案	 (110)
	课文 B	课文译文	为什么人会走圆形? (114)
		练习答案	 (115)
第十五课	课文 A	课文译文	暴力电视影响孩子 (118)
		练习答案	 (119)
	课文 B	课文译文	为什么女孩的思想与男孩 不一样? (122)
		练习答案	 (124)
第十六课	课文 A	课文译文	心脏病: 治疗还是预防? (127)
		练习答案	 (128)
	课文 B	课文译文	通向健康的节食之路 (132)
		练习答案	 (133)
第十七课	课文 A	课文译文	惊恐症及其影响 (136)
		练习答案	 (137)
	课文 B	课文译文	梦游——事实还是幻想 ... (140)
		练习答案	 (141)

第十八课	课文 A	课文译文	为什么绘制地图时把“北” 置于上方?	(144)
		练习答案		(145)
	课文 B	课文译文	你有一种选择	(149)
		练习答案		(151)
第十九课	课文 A	课文译文	动物濒于危亡:谁来关心?	(154)
		练习答案		(155)
	课文 B	课文译文	烟雾杀手	(159)
		练习答案		(160)
第二十课	课文 A	课文译文	不能因为不伤害个人 就那样做	(163)
		练习答案		(164)
	课文 B	课文译文	伊朗和美国的婚姻:一份对 比研究	(168)
		练习答案		(169)
第二十一课	课文 A	课文译文	不确定词	(172)
		练习答案		(174)
	课文 B	课文译文	不雨则已,一雨倾盆	(176)
		练习答案		(177)
第二十二课	课文 A	课文译文	现代人对身体健康的态度	(179)
		练习答案		(180)
	课文 B	课文译文	人与颜色	(183)
		练习答案		(185)
第二十三课	课文 A	课文译文	非语言交流	(187)

	练习答案	(189)
课文 B	课文译文 身体语言	(192)
	练习答案	(193)
第二十四课 课文 A	课文译文 为后代拯救热带雨林 ...	(195)
	练习答案	(197)
课文 B	课文译文 冻土带上的生活	(200)
	练习答案	(202)
第二十五课 课文 A	课文译文 美国男人不哭	(203)
	练习答案	(204)
课文 B	课文译文 现在别担忧!	(207)
	练习答案	(208)
模拟试题(一)及参考答案		(210)
模拟试题(二)及参考答案		(220)
模拟试题(三)及参考答案		(231)
模拟试题(四)及参考答案		(245)
模拟试题(五)及参考答案		(258)
模拟试题(六)及参考答案		(270)
一九九八年下半年全国高等教育自学考试 英语(一)试卷		(281)
试题参考答案		(292)
评分标准		(294)
一九九九年上半年全国高等教育自学考试 英语(一)试卷		(296)
试题参考答案		(306)
评分标准		(308)

第一课

课 文 A

课文译文

如何成为一名成功的语言学习者？

学习一门语言并不难，连小孩都能做到。

大多数正在学第二语言的成人不会赞同这一说法。对他们来说，学习一种语言是非常困难的任务。他们必须经年累月地学习与练习，即使这样也不能保证每一个学习语言的成人都成功。

语言学习与学习其它科目不同。有人在其专业领域中显得非常聪明，也很成功，却在语言学习中有困难。相反，有些人在语言学习上很成功，却在其它领域里不成功。

语言教师向语言学习者提出建议，“你要尽量多用新的语言”。“每天要练习口语”。“与讲那种语言的人生活在一起”。“不要逐字翻译——努力用新语言来思维”。“就像孩子那样学习语言，在娱乐中学习语言”。

那么，一个成功的语言学习者会怎么做呢？对语言学习的研究表明，成功的语言学习者在许多方面非常相似。

首先，成功的语言学习者是独立的语言学习者。他们不依赖书本与教师；他们寻找自己的学习语言的方法。他们并不等待老师来讲解，而是努力自己找出句型和规则。他们善于通过猜测来寻找线索，得出自己的结论。当猜错时，他们会再猜一次。他们努力从错误中学到知识。

成功的语言学习是一种积极的学习。因此,成功的学习者不是等待机会去使用语言,而是自己寻找机会。他们会找那些讲这种语言的人,并要求他们帮助纠正所犯的错误。他们会千方百计地去交流。他们并不害怕重复所听到的话或说得很别扭;他们愿意犯错误并且努力尝试。当交际困难的时候,他们能接受不确切的或不完整的信息。对他们来说用学到的语言来思维比懂得每一个单词的意思更重要。

最后,成功的语言学习者是有目的的学习者。他们想学习语言,因为他们对所学的语言感兴趣,并对讲这一语言的人也感兴趣。他们学习语言是为了与那些人交流,并向他们学习,这对他们来说是很必要的。他们发现经常地练习英语并不难,因为他们边练习边可以学到东西。

你是哪一种语言学习者?如果你是成功的语言学习者,你也许是一直独立地,主动地,有目的地学习着。另一方面,如果你的语言学习不那么成功,你也许可以试一下以上提到的一些学习语言的技能以改善学习。

练习答案

Exercises for the Text

I. Reading Comprehension.

1. d 2. a 3. c 4. d 5. d

II. Find synonyms for the following words or expressions.

1. task 2. intelligent
3. (advanced study of a subject) experimentation study,
examination ✓
4. clue 5. conclusion 6. repeat

7. communicate 8. purpose 9. probably
10. outline

III . Choose the best item to complete the following sentences.

1. Instead of 2. therefore 3. more ... than
4. Even 5. First of all 6. because
7. on the other hand 8. finally
9. looking for 10. Conversely

IV . Translate the following sentences into English.

1. Research shows that successful language learners are similar in many ways.
2. Language learning is active learning. Learners should take full advantage of every possible chance to use the language.
3. To learn the language must be active, independent and purposeful.
4. Learning a language is different from learning math.
5. The teacher often tells us the successful experience of learning a language.

Vocabulary Exercises

I . For each sentence, fill in the blank with the proper form of the words given at the beginning. Please pay attention to the part of speech of each word.

- | | | |
|--------------------|-----------------|-----------------|
| 1. a. success | b. successful | c. successfully |
| 2. a. independence | b. depend | c. dependent |
| 3. a. covered | b. uncover | c. discovered |
| 4. a. purposeful | b. purposefully | c. purpose |

II . Fill in the following blanks with the words listed below in their proper forms.

- | | | |
|----------------|---------------|-------------|
| 1. inexact | 2. techniques | 3. outlined |
| 4. communicate | 5. regularly | 6. clues |
| 7. intelligent | 8. incomplete | 9. similar |
| 10. statement | | |

III . Change the following words into their antonyms by adding prefixes.

- | | | |
|-------------|----------------|---------------|
| 1. disagree | 2. independent | 3. incomplete |
| 4. inexact | 5. uncover | |

IV . Translate the following sentences into English.

1. They find it hard to master a foreign language.
2. The research shows that successful people are similar in many aspects.
3. The successful language learners do not only depend on books or teachers.
4. We are willing to help our friends.
5. We must learn something new independently, actively and purposefully.

课 文 B

课文译文

语 言

当我们想告诉别人我们在想些什么时,我们不仅能用语言,而且可以用许多别的方法来表达。比如:有时候,当我们把头上下移动时,我们想表示“是”,当我们把头左右移动时我们想表示“不”。既不能听也不能说的人们(即:聋哑人)用手势来相互谈话。那些相互之间语言不通的人也不得不这么做。下面这个故事表明有时他们是如何做的。

一位不会说意大利语的英国人曾经在意大利旅游。一天他走进饭店,坐在一张桌旁。当侍者进来时,英国人张开嘴,把手指伸进嘴里,又把手指拿出来,然后动几下嘴唇,这样他就表示“请给我来些吃的”。侍者很快给他拿来一杯茶。这位英国人摇了摇头,那位侍者明白他不想喝茶所以拿走了茶,又给他拿来咖啡。当时这位英国人很饿,但一点不感到渴,他显得愁容满面。每当侍者给他拿喝的东西来时,他总是摇头。这位侍者给他拿来了葡萄酒、啤酒、苏打水,当然这些都不是食品。他离开这家饭店时,另一位旅行者走了进来。当看到侍者时,他把手放在自己的肚子上。这就够了。过了一会儿在他面前端上来一大盘空心粉和肉。

正如你所看到的,用手势表达的原始语言意思并不总是十分清楚。文字语言要精确得多。

词语由声音组成,但有些有意义的声音并不是词语。如,当我们想表达“保持安静”时,可能说“sh-sh-sh”。当婴儿大笑时,我们

知道他们很开心;当他们哭时,我们知道他们不是生病就是想要东西吃。

动物也一样。当狗叫“G-r-r”或者猫叫“F-f-f”时,我们知道它们在生气。

但是,这些声音不是语言。语言中的词,可以用来组成句子。但动物不能做到,一条狗会叫“G-r-r”表示“我饿啦”,但它不可能先说“我”,然后说“饿了”。一只鹦鹉能像人一样说话;它能重复整个句子,并知道他们表示什么意思。我们可以这么说,鹦鹉会说话,但它不能真正的交谈,因为,鹦鹉不会用自己知道的词语造出新的句子来,只有人才有能力这么做。

练习答案

Exercises for the Text

I . Decide whether each of the following statements is true or false according to the text.

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. T | 2. F | 3. T | 4. F | 5. T |
| 6. F | 7. F | 8. F | 9. T | 10. F |

II . Put in the missing information based on the text.

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. with the help of their fingers | 2. I am thirsty |
| 3. tea, coffee, wine, beer, and
soda-water | 4. put his hand on his
stomach |
| 5. macaroni and meat | 6. much more exact |
| 7. meanings; put together into
sentences | 8. form new sentences |
| 9. talk | 10. speak |

Vocabulary Exercises

I . Find the definition in the right column which matches the word in the left column.

1. b 2. a 3. c 4. e 5. d

II . Choose the one that best completes the sentence.

1. B 2. A 3. B 4. D 5. A
6. A 7. C 8. C 9. C 10. B

Grammar Exercises

I . 略

II . Name the parts of speech of the underlined words in the following sentences.

1. v. ; prep. 2. a. ; prep.
3. n. ; v. ; prep. ; conj. ; v.
4. ad. ; pron. 5. conj. ; n. 6. prep. ; n.
7. v. ; pron. ; n. 8. prep. ; n. 9. a. ; v.
10. n. ; a. ; n.

III . 略

IV . Name each of the underlined members of the following sentences.

1. 宾;状 2. 定;定 3. 定;主补 4. 宾;状
5. 介宾;宾 6. 宾;宾 7. 状;状 8. 宾;定从
9. 宾;宾补 10. 定;定